

# FM Genki

**Bài phát thanh lần thứ 11 dành cho  
ngày 6 & 13 tháng 3 năm 2016**

Toàn ban Việt ngữ của đài FMgenki kính chào quý thính giả  
Chương trình phát thanh hằng tuần được thực hiện qua các giọng đọc là

*Nguyễn Việt và O-Nishi*

Trong năm này, mùa hè có nhiều ngày nóng bức khắc nghiệt khiến cho nhiều người bị đột quỵ, trúng nhiệt. Tuy nhiên, chúng ta đang bước vào tháng 9, trời mát dịu khi rạng sáng hay vào đêm để chuẩn bị đón mùa thu.

★/ Mở đầu chương trình phát thanh hôm nay là thông tin về nội dung tiền trợ cấp

tam thời りんじふくしきゅうふきん 臨時福祉給付金 cùng với しょうがい 障害 và いぞくねんきん 遺族年金

Thành phố Himeji thông báo cho biết: bắt đầu từ thời điểm là ngày 1 tháng 1 năm 2016, tất cả cư dân có đăng lục đều được thanh toán các khoản tiền nêu trên là しょうがい 障害 và いぞくねんきん 遺族年金. Người ngoại quốc có tư cách được sống thời gian dài tại Nhật

bản cũng được hưởng. Trong lần này có một khoản trợ cấp đặc biệt tạm thời là: りんじ 臨時

ふくしきゅうふきん 福祉給付金, cho những người mà cơ quan thuế vụ cho biết không phải đóng tiền

しみんぜい 市民税, trong năm Heisei 28.

Thành phố thông báo cho biết: những người có khả năng được nhận khoản tiền này, thì từ thượng tuần tháng 9, sẽ bắt đầu gửi thủ tục đến cho đương sự. Đương sự phải hoàn tất đơn xin, và nếu là người ngoại quốc có thể cùng xuất trình một vài

chứng minh cần thiết về cư trú như: ざいりゅう 在留カード hay とくべつえいじゅうしゃ 特別永住者 cho người có vĩnh trú - cùng cơ quan để chuyển tiền - có thể như ngân hàng thì phải xác nhận thêm chi tiết: số trương mục của cơ quan đó – và đồng thời copy trang thứ 1 và trang thứ 2 đính kèm theo văn kiện đơn xin. Đơn xin cùng văn kiện cần thiết gửi đến nơi nhận qua đường bưu điện. Thời hạn nhận đơn cuối cùng là ngày 1 tháng 2 năm 2017.

Muốn biết chi tiết có thể gọi đến: りんじききゅうふきん 臨時給付金 Center qua số Tel: 079 - 221 - 2922

☆/Tiếp theo đây là thông tin về việc đóng cửa <sup>やすむろ</sup>安室センター

<sup>やすむろ</sup>安室市民センター thông báo cho biết sẽ đóng cửa từ hạ tuần tháng 9. <sup>やすむろ</sup>安室サービスセンター cùng với <sup>やすむろ ひがしこうみんかん</sup>安室 東公民館, vào hạ tuần tháng 9 sẽ cùng di chuyển về hướng đông cách vị trí hiện tại 300 thước.

Muốn biết thêm chi tiết liên lạc với <sup>ひめじししょうがいがくしゅうか</sup>姫路市生涯学習課 - Tel: 079 – 221 – 2783

☆/Tiếp theo đây là thông tin về lễ "thưởng nguyệt - <sup>かんげつかい</sup>観月会" tại <sup>ひめじじょう</sup>姫路城 và <sup>こうこえん</sup>好古園

Vào ngày thứ năm 15 tháng 9, ngày trăng tròn này được gọi là rằm trung thu. Nhân đây có buổi thưởng nguyệt – vào ngày này tại quảng trường tam cấp cổ thành Himeji, từ 6 giờ chiều trên một khán đài dàn dựng đặc biệt bắt đầu tiến hành nghi lễ Open Ceremony để Openig Event. Sau đó các sự kiện tuần tự tiến hành – đến 6 giờ 40 thì: các màn trình diễn những tấu khúc với đàn koto – <sup>そうきょく</sup>箏曲; múa trống <sup>おだいこ</sup>お太鼓; múa rồng <sup>ししまい</sup>獅子舞 cùng nhiều màn trình diễn ca múa khác. Nếu không may ngày này trời mưa nhiều không tiến hành được thì chương trình dời sang ngày kế tiếp, thứ sáu 16 tháng 9.

Kề bên cạnh cổ thành Himeji có công viên <sup>こうこえん</sup>好古園, cùng đồng hành tổ chức buổi thưởng nguyệt cùng ngày với chương trình cá biệt: như màn trình diễn múa trống <sup>わだいこ</sup>和太鼓 cùng nhiều màn ca múa dân tộc và đặc biệt với <sup>つきみ ちゃかい</sup>月見茶会 - vào ngày này nhiều khu vực trong công viên được thắp sáng đèn như tại: <sup>つきやまいけ</sup>築山池 hay <sup>いずみ にわ</sup>泉の庭.

Tuy nhiên phải mất tiền vào cửa – cho người trên 18 tuổi là 300 yen; trẻ em học sinh trung tiểu học là 150 yen.

Một chỗ ngồi để thưởng nguyệt với trà bánh là 500 yen.

Muốn biết chi tiết chương trình ở <sup>ひめじじょう</sup>姫路城 liên lạc với số Tel: 079 - 287 - 3652

Còn với <sup>こうこえん</sup>好古園 liên lạc với số Tel: 079 – 289 -4120

*Chương trình phát thanh hàng tuần đến đây là chấm dứt.*